

利用原版影视片提高大学生英语听说能力的理论研究

廖女曼

(长江师范学院 大外部,重庆 涪陵 408100)

摘要:电影是语言教学的有效手段,能够激发学生的学习兴趣,有利于培养学生的英语交际能力。文章着重探讨了电影用于大学英语教学的优越性及有效组织电影教学的方法,指出电影教学作为一种高效的现代教学手段,理应被积极地引入到大学英语课堂之中。

关键词:电影;英语教学;策略

一、引言

近年来,随着建构主义理论在我国的流行,多媒体技术也逐渐被广泛地应用到大学英语教学中。实践证明,网络与多媒体这一现代教学工具有其独特的先进性、优越性,十分有利于大学英语教学。电影教学作为多媒体辅助教学的一个手段,更是受到了师生的欢迎。本文着重探讨了电影教学的优越性及如何有效地通过电影进行教学。

二、电影教学的优越性

在上个世纪五六十年代,国外就在语言教学中引入了影视手段。几十年来,一大批学者、专家从理论到实践充分论证和展示了这一手段的优越性。

(一)电影展现交际场景的真实性。根据美国语言学家克拉申(S. D. Krashen)在二十世纪七十年代提出的“语言习得”理论,人们掌握某一种语言所通过的方式主要有两种:一种是习得(acquisition),另外一种学习(learning)。“学习”是指有意识地研究且以理智的方式来理解某种语言(一般指母语之外的第二语言)的过程;“习得”通常是在大量语言信息的刺激下,通过语言的自然交际获得的,类似儿童习得母语的过程。Krashen 强调,掌握语言大多是在交际活动中使用语言的结果,而不是单纯训练语言技能和学习语言知识的结果。任何交际行为都是在一定的场景中进行的。电影故事情节取材于生活,其中的场景、道具及其他方面都充分展示生活的真实。因此,看电影时,学生有亲临其境的感觉,这等于把语言学习放在真实的交际情景中进行,无疑使语言学习十分真实自然。经常看英语电影,学生就会逐渐地学会在不同情景中得体地使用语言。此外,电影作为动感的可视媒体,使学生在观看影片过程中不仅能听到人物的对白,而且能看到背景画面,演员的动作、表情、着装等,可以更容易、更准确地理解语言和阐释影片。

(二)电影增加了英语学习的趣味性。观看电影能够营造轻松的英语学习氛围,活跃课堂气氛,从而提高学生的学习兴趣,收到良好的学习效果。在学习动机之中,兴趣是其中一个最突出的成分,是学生积极认识事物,积极参与学习活动的心理倾向。众所周知,“兴趣是最好的老师。”人一旦对某件事物产生兴趣,其自身的主体意识就会被极大程度地调动起来,产生强烈的求知欲,从而积极主动地去学。在英语教学中就要尽可能结合教学内容设计出有趣的活动,激发学生的求知欲望和学习兴趣,以利于其第二语言的可理解性输入。而电影恰恰以其直观的形象,丰富的内容和强烈的艺术感染力给学习者提供了一个轻松的氛围,同学们不由自主地产生了学习动力,使学习成为一种精神享受,进而成倍地提高学习效率。

(三)电影全面且比较真实地展现了社会文化场景,有助于培养学习者的跨文化交际能力。语言是文化的载体,是文化的一部分,学习一门语言与了解背景文化应紧密结合在一起。“学习一种外语不仅要掌握语音、语法、词汇和习语,而且还要知道操这种语言的人如何看待事物,如何观察世界;要了解他们如何用他们的语言来反映他们社会的思想、习惯、行为;要懂得他们‘心灵之语言’,即了解他们社会的文化。”(邓炎昌、刘润清,1989)语言教学,特别是外语教学的重要任务,就是培养与具有不同文化背景的人们进行交际的能力。文化因素始终存在于外语学习的背后。即使优秀的语言学习者的交际能力也可能因文化因素而受到限制,他们对周围世界的理解也可能因此而产生障碍。因此,外语教学不应当仅仅是

语言教学,还应当包括文化教学。影视教学则以其生动形象的方式传递着异域文化的语言习惯、思维方式、价值观念、政治体制、宗教信仰等文化内容,为培养真实的外语人才创造了有利的条件。

三、如何有效地通过电影进行教学电影作为一种有效的教学手段,已经被广泛地应用到大学英语教学中。然而,在实际教学中,由于时间的限制,很多教师在进行教学时,只是充当了放映员的角色。许多教师在教学各环节的安排上具有较大的随意性,课前没有作充分的准备,课中只是为学生从头到尾放映电影,其间不作任何讲解,也不组织学生进行任何相关的活动,课后也没有给学生布置相应的练习,更没有相应的测试手段来检测学生对英语电影的理解程度,使得这一形象生动的教学方式,未能在提高学生英语水平方面起到应有的作用。笔者认为,要有效地通过电影进行教学,必须注意以下几个方面。

(一)教师应根据学生的实际英语水平,尽量选择题材轻松、语言清晰、语速适中的英美原版影片,如 *Finding Nemo* (海底总动员), *Forrest Gump* (阿甘正传), *Friends* (老友记)等,以便学生学习地道的语音、语调、表达方式等。

(二)在观看影片之前,教师有必要把与要观看影片相关的背景、人物、主线等知识给学生做介绍,也可以列出会出现的一些习语、俚语及生僻词汇,特别是对基础较差的学生,以便他们在有限的时间内更快更好地理解要观看的影片。

(三)在观看电影中,对于是否需要电影字幕这一问题可能是“仁者见仁,智者见智”。笔者建议尽量播放有中英文两种文字字幕的电影。因为课堂时间有限,学生的听力水平又普遍较差,如果没有字幕,很难在短时间内理解电影的情节。如果只有中文字幕,又会使学生产生依赖心理,甚至根本不会去关注原声的发音及内容,这就违背了英语电影欣赏的本质。

(四)观看电影之后,教师还应采取多种方法训练学生听、说、读、写的能力。比如,将学生分成小组,就影片比较有争议性的故事情节进行分组讨论,每组各给出自己的评价,并派代表上台做一个简短的陈述。教师也可在学生观看完毕后,给出电影台词,让学生进行角色扮演(role play)练习(笔者通过实践后发现,这个方法应与所教授班级学生性格有很大关系。性格开朗或者说课堂气氛活跃的班级在该练习中的表现要好得多,因此笔者建议,如果所教班级比较“沉闷”,最好不要进行这个练习,否则既费时间又不能取得相应的教学效果)。有条件的学校,甚至可将影片的对话音消除,让学生边看影片边配音。另外一个比较有效的训练口语的方法即是:让学生用自己的话复述影片的情节。这个方法既锻炼了学生的短时记忆能力,也对提高他们的口语有相当大的帮助。当然,如果时间有限,教师也可以布置学生写观后感,然后做出评论、分析并拿到课堂上讨论,取长补短,教学相长。这种练习无疑对学生有着极大的吸引力,同时也是极大的挑战。

四、结束语

综上所述,电影用于英语教学能够通过再现英语的真实使用情景,给学生营造一个良好的学习环境,激发他们的学习兴趣,从而提高他们的英语实际应用能力。在现有的教学资源条件下,这也不失为一种低成本、高效率的英语教学方式。

参考文献:

- [1]龙千红.电影与英语听说教学[J].外语电化教学,2003,(91).
- [2]姚范美.大学英语影视文化教学研究[J].湖北社会科学,2004,(9).
- [3]邓炎昌,刘润清.语言与文化[M].外语教学与研究出版社,1989.
- [4]李月林.英语电影欣赏教学新探[J].四川外语学院学报.2003,(2).
- [5]左研林.英语电影在非英语专业学生听说教学中的应用[J].电影评介,2008,(10).